

# 侍 MA FAMILLE DE SAMOURAÏS

EU E MEU AVÔ NIHONJIN

FILM DISPONIBLE EN :

- ★ VERSION FRANÇAISE DOUBLÉE
- ★ VERSION PORTUGAISE SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS



## L'histoire DU FILM

São Paulo, pendant les années 1980. Noboru doit préparer pour l'école un exposé sur ses origines japonaises qu'il a toujours cherché à gommer. Il doit alors se tourner vers son grand-père grincheux, Hideo, pour apprendre à connaître en profondeur sa famille et l'histoire de l'arrivée de ce dernier au Brésil en 1920.

Ayant toujours voulu éviter d'évoquer son passé et son déracinement, poussé par son épouse, adorable grand-mère, Hideo accepte à contre-cœur de raconter à Noboru son histoire et son installation en Amérique du Sud. Au fur et à mesure que ce dernier plonge dans le récit de l'exil de ses ancêtres, le jeune écolier se plaira à s'approprier cette culture de l'autre bout du monde et découvrira même l'existence d'un oncle inconnu.

AU CINÉMA LE 16 SEPTEMBRE

  
CAP MAGELLAN  
#AGITATEUR LISBOIENSE  
DEPUIS 1991!



Aujourd'hui, au Brésil, les descendants des Japonais, les Nikkeis, représentent entre 1,5 et 2 millions de personnes, et leur héritage est visible dans la culture et la cuisine brésilienne. La diaspora japonaise du Brésil est aujourd'hui la plus grande communauté nippone au monde en dehors du Japon.

## Ma famille

Oncle ~ **Tio**  
Tante ~ **Tia**  
Frère ~ **Irmão**  
Sœur ~ **Irmã**  
Grand-père ~ **Avô**  
Papy ~ **Vovô**  
Grand-mère ~ **Avó**  
Mamie ~ **Vovó**  
Père ~ **Pai**  
Papa ~ **Papa**  
Mère ~ **Mãe**  
Maman ~ **Mama**

## A minha família

## Compter

1 - **Um**  
2 - **Dois**  
3 - **Três**  
4 - **Quatro**  
5 - **Cinco**  
6 - **Seis**  
7 - **Sete**  
8 - **Oito**  
9 - **Nove**  
10 - **Dez**

## Contar



PORTUGAL / PORTUGAL

## Je parle un peu portugais...

Le portugais, langue romane évoluée du Latin comme le Français, est la neuvième langue la plus parlée au monde. Cette langue est aussi pratiquée dans d'anciennes colonies portugaises telles que le Brésil, le Cap-vert ou l'Angola.

O português é uma língua que deriva do latim como o francês, é a nona língua mais falada ao mundo. Esta língua também é utilizada nas antigas colónias portuguesas como Brasil, Cabo verde ou Angola.



BRÉSIL / BRASIL



CAP-VERT / CABO VERDE

## ...Eu falo um pouco de português



ANGOLA / ANGOLA

## Formules de politesse

Bonjour / Bonsoir  
**Bom dia / Boa noite**  
Comment allez-vous ?  
**Como está? Tudo bem?**  
Parlez-vous français ?  
**Você fala francês?**  
Pardon ~ **Com licença**  
Au revoir ~ **Tchau / Até logo**  
Bienvenue ~ **Bem-vindo / Bem-vinda**  
Merci ~ **Obrigado** ♂ / **Obrigada** ♀  
Excusez-moi ~ **Desculpa**  
S'il vous plaît ~ **Por favor**  
Je m'appelle ~ **Meu nome é / Chamo-me**  
Oui / Non ~ **Sim / Não**  
De rien ~ **De nada**  
Super ~ **Que bom !**  
Trop cool ! ~ **Bué fixe !**  
Enchantée ~ **Prazer**

## Fórmulas educadas

## Les jours

Lundi ~ **Segunda-feira**  
Mardi ~ **Terça-feira**  
Mercredi ~ **Quarta-feira**  
Jeudi ~ **Quinta-feira**  
Vendredi ~ **Sexta-feira**  
Samedi ~ **Sábado**  
Dimanche ~ **Domingo**

Aujourd'hui ~ **Hoje**  
Demain ~ **Amanhã**  
Hier ~ **Ontem**

## Os dias